

E610 - Fists Collide! a Battle of the Two Vice Admirals!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[02:49] ---

All the pirates who are after the One Piece...

[02:52] ---

...head for the New World,
the second half of the Grand Line.

[03:00] ---

However, no one has ever fully explored it

[03:03] ---

except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

The New World has ruined many
pirates' dreams and ambitions.

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy,

[03:16] ---

a boy whose body turned to rubber

[03:19] ---

after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:23] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:29] ---

After surviving a fierce battle,

[03:31] ---

the Straw Hats finally
entered the New World,

[03:35] ---

the harshest sea ruled
by the Four Emperors.

[03:38] ---

They landed on Punk Hazard;

[03:39] ---

an island with two parts,
one burning, the other frozen.

[03:42] ---

After learning about
the ruler of the island -

[03:44] ---

Caesar clown, aka the Master's motive,

[03:47] ---

and all while trying to escape Shinokuni, the weapon of mass destruction,

[03:50] ---

along with their pirate ally -

[03:52] ---

the Warlord - Trafalgar Law,

[03:55] ---

they are on the move to kidnap Caesar,

[03:58] ---

save the children, and escape from the island.

[04:02] ---

Jet Spear!

[04:06] ---

The floor!

[04:11] ---

What tremendous hidden strength he has.

[04:14] ---

But falling through here

[04:16] ---

will land him in the slide to the
garbage dump deep underground.

[04:21] ---

He'll never be able to come
back up unless he can fly.

[04:24] ---

I didn't expect him to
sabotage himself like that.

[04:27] ---

Goodbye!

[04:30] ---

It didn't work!

[04:32] ---

I was pretty sure that I could
take my heart back from Caesar.

[04:37] ---

But I didn't expect you here.

[04:41] ---

Vergo!

[04:43] ---

It's Vergo-san to you!

[04:58] ---

I'm in the middle of something.

[05:01] ---

Does it have to be now?

[05:04] ---

Vice Admiral Smoker.

[05:11] ---

"Fists Collide!

A Battle of the Two Vice Admirals!"

[05:22] ---

B BUILDING 3RD FLOOR - BISCUIT ROOM

[05:31] ---

Mocha, those sweet candies
are for everybody, aren't they?

[05:35] ---

Stop fighting.

[05:37] ---

Share and eat them together as usual.

[05:40] ---

No!

[05:41] ---

We shouldn't eat them anymore!

[05:47] ---

You're a difficult girl.

[05:48] ---

Hey, what have you done?!

[05:51] ---

Yeah, we don't have any time for you!

[05:56] ---

How could you say such a thing?

[05:58] ---

I know about you people so well.

[06:01] ---

The infamous Straw Hats.

[06:05] ---

I'm happy to see you.

[06:09] ---

Who the hell are you?!

[06:12] ---

I'm Monet, a Snow-Snow Fruit eater.

[06:25] ---

Usopp! Brook!

[06:27] ---

I'll try to restrain the children here!

[06:30] ---

You two, go find some

Sea Prism Stone handcuffs!

[06:33] ---

Sea Prism Stone handcuffs?!

[06:35] ---

Why?

[06:36] ---

Luffy asked me to find them!

[06:40] ---

I don't know why but...

[06:43] ---

You can count on me to find things!

[06:45] ---

I'll come with you!

[06:47] ---

I have to find Momonosuke!

[06:49] ---

All right! Let's go!

[07:01] ---

D BUILDING - THE "SAD" MANUFACTURING ROOM

[07:25] ---

What are those?

[07:26] ---

This room's really disturbing.

[07:29] ---

That's none of your business.

[07:35] ---

Hey, why are you looking away?

[07:39] ---

I haven't given up yet.

[07:48] ---

I'll take care of you later.

[07:50] ---

Why don't you just shut up
and grovel on the ground?

[07:58] ---

Vergo.

[08:00] ---

I don't want the soldiers
to know the truth about you.

[08:05] ---

They admire you like a father.

[08:10] ---

It's a serious breach of trust.

[08:13] ---

I can't believe

[08:14] ---

you're Joker's dog.

[08:18] ---

It's too late.

[08:20] ---

I just saw them a few minutes ago.

[08:24] ---

What did you do to them?!

[08:25] ---

I don't remember.

[08:27] ---

Vergo!

[08:31] ---

You're heating up, Smoker-kun.

[08:35] ---

Don't tell me

[08:36] ---

you're worrying about
those Navy misfits.

[08:42] ---

I'm a base commander.

[08:44] ---

I can do whatever I want
to my good-for-nothing subordinates.

[08:50] ---

Plus, you're gonna have to die anyway

[08:53] ---

since you know
who I really am now.

[09:29] ---

Even if you've known them for a long time

[09:34] ---

and even if you're a base commander

[09:35] ---

which I don't acknowledge now,

[09:38] ---

once we're out of the base,

[09:40] ---

an unit commander is
responsible for the troops' life.

[09:44] ---

Don't lay a hand

[09:46] ---

on my men!

[09:50] ---

B BUILDING - THE G-5 AND SANJI

[09:59] ---

What's going on here?

[10:00] ---

Ouch! Ow! Ow!

[10:02] ---

There is no place to step!

[10:04] ---

What happened here?!

[10:06] ---

Hurry up!

[10:07] ---

Carry the injured and let's go!

[10:09] ---

We gotta protect Tashigi-chan!

[10:12] ---

Stop it!

[10:14] ---

Don't be so friendly!

[10:15] ---

He's our enemy!

[10:16] ---

That's just how people would
define our relationship!

[10:19] ---

But pirates are free!

[10:21] ---

When you gave the Vergo
impostor a blow, brother,

[10:25] ---

you looked so cool -
even I could fall in love!

[10:27] ---

Yeah, you looked so hot, brother!

[10:30] ---

Shut up!

[10:31] ---

I said I don't need support from guys!

[10:33] ---

Stop calling a pirate "brother"!

[10:40] ---

The tank exploded!

[10:41] ---

It caught fire!

[10:43] ---

Hey,

[10:44] ---

that's not good!

[10:45] ---

There is a crack on the outer wall!

[10:50] ---

Another explosion!

[10:52] ---

What the hell!

[10:53] ---

Run, guys!

[10:55] ---

Huh? What's wrong?

[10:57] ---

You look pale.

[10:58] ---

The gas is flowing in from the outside!

[11:01] ---

The deadly gas from earlier!

[11:03] ---

What?!

[11:05] ---

Run if you don't wanna die!

[11:12] ---

No!

[11:19] ---

This B Building is very big

[11:20] ---

but it'll be filled up
with the gas in no time!

[11:27] ---

Stand up already!

[11:31] ---

Tashigi-chan, you have to lead them!

[11:33] ---

If you lose your way, you'll die!

[11:35] ---

Don't go the wrong way!

[11:38] ---

Black Foot!

[11:38] ---

Come on, guys!

[11:40] ---

You're gonna die
if you're too slow!

[11:44] ---

Everybody! This way!

[11:46] ---

R BUILDING 2ND FLOOR - THE SECRET ROOM

[11:54] ---

They're so dumb!

[11:56] ---

They let Shinokuni in themselves!

[11:59] ---

But...

[12:01] ---

...letting them die there won't help

[12:03] ---

bring my experiment show to completion!

[12:06] ---

Hey, close the gates to Building C and D!

[12:10] ---

Yes, sir. What about the one to R?

[12:12] ---

Keep that one open.

[12:14] ---

I want to lure them into
the first floor of R Building.

[12:19] ---

They're trying to get to R Building -
gate 66 anyway.

[12:24] ---

I don't want them to take
an unnecessary side trip

[12:26] ---

so let's just guide them!

[12:32] ---

C BUILDING - A GARBAGE DUMP

[12:43] ---

That was awful.

[12:50] ---

Where am I?

[12:57] ---

It's broken.

[12:58] ---

So is this a garbage dump?

[13:01] ---

I guess I fell all the way down
to the deep underground.

[13:11] ---

I'm hungry!

[13:14] ---

Come to think of it,
I had been running for so long!

[13:19] ---

Isn't there something to eat?

[13:22] ---

Damn!

[13:23] ---

It's all garbage!

[13:35] ---

Be careful, you insolent fellow!

[14:06] ---

I really don't like this room!

[14:10] ---

The "secret room" on the
second floor of R Building.

[14:13] ---

I didn't wanna come
to this shitty room.

[14:17] ---

But I can't let the Straw Hats
do whatever they like.

[14:20] ---

They pushed it a little too far.

[14:24] ---

I've got Joker on my back.

[14:27] ---

Once they come this far,
I'll kill them all perfectly!

[14:31] ---

Master!

[14:33] ---

We have been ready
to fight since yesterday!

[14:35] ---

So why did you summon us here

[14:38] ---

to the former office of
that despicable Vegapunk?

[14:41] ---

Vegapunk is also an enemy to us

[14:44] ---

since he caused the
accident four years ago!

[14:46] ---

Isn't there anything we can do?!

[14:50] ---

Shouldn't we fight them?!

[14:53] ---

No, you shouldn't.

[14:55] ---

You people are the best soldiers I have!

[15:02] ---

I don't want you to shed
your blood for nothing!

[15:04] ---

M-Master...

[15:09] ---

All right. Let me
explain about the plan.

[15:13] ---

When we close the gates
to C and D as I said before,

[15:16] ---

the only open paths left

[15:18] ---

are the ones connected

[15:20] ---

to the first floor of R Building
which is below this room.

[15:26] ---

The Straw Hats, the G-5, or the children.

[15:29] ---

Doesn't matter if they're our enemies or not,

[15:31] ---

the only place those survivors can get to
is going to be the room below.

[15:35] ---

There are some air vents on
the first floor of R Building.

[15:39] ---

So we can let the air from outside -
that is to say, Shinokuni - flow in.

[15:43] ---

And then there is no turning back.

[15:45] ---

Who can survive that?!

[15:48] ---

When we close all the gates,

[15:51] ---

it will become a big gas chamber!

[15:53] ---

We're gonna broadcast
what's going on in that room

[15:56] ---

for all the underground
brokers in the New World!

[16:00] ---

So they will see
what I'm capable of!

[16:16] ---

P-Pardon me for asking this,
Master Caesar.

[16:20] ---

Did you create that deadly poison gas?

[16:25] ---

Yes, I did.

[16:35] ---

It's like Vegapunk's poison gas

[16:37] ---

that spread all over the island
after the accident four years ago.

[16:41] ---

So it freaks us out, to be honest.

[16:44] ---

It's horrible.

[17:07] ---

Master?

[17:11] ---

This is...

[17:14] ---

...an avenging battle of science!

[17:17] ---

My people!

[17:21] ---

That day,

[17:23] ---

I tried to stop...

[17:25] ---

...the mad scientist -

[17:27] ---

Vegapunk!

[17:29] ---

"No! If such a weapon explodes,

[17:33] ---

what's gonna happen to
the people on the island?!"

[17:36] ---

"Stop it, Vegapunk!"

[17:43] ---

But the accident happened.

[17:48] ---

On top of that, he still lords over us

[17:50] ---

as the head of the science
department of the Navy!

[17:55] ---

And he's considered the
world's greatest scientist!

[17:58] ---

I can't tolerate it!

[18:01] ---

He's the cruel man who hurt you all!

[18:05] ---

Do you think it's right that people
still call him the No.1 scientist?!

[18:14] ---

Master!

[18:17] ---

That's why I want to prove them wrong!

[18:20] ---

I didn't want to make a
weapon of mass destruction

[18:23] ---

but I want to show them
that there is a greater scientist here!

[18:27] ---

That I am the greatest
scientist in the world!

[18:34] ---

When the Navy acknowledges it

[18:36] ---

and when I become the top
of the science department,

[18:39] ---

my dream will come true.

[18:41] ---

I can use my scientific knowledge
to bring peace to the world!

[18:49] ---

Master!

[18:50] ---

I'm sorry, Master! We should
be ashamed for suspecting you!

[18:54] ---

You're the savior after all!

[19:00] ---

Master!

[19:03] ---

Master!

[19:08] ---

Master!

[19:10] ---

Master!

[19:12] ---

Thank you! Thank you all!

[19:21] ---

Stop it, Caesar!

[19:23] ---

You have to abort the experiment now!

[19:31] ---

If such a weapon explodes,

[19:33] ---

what's gonna happen to
the people on the island?!

[19:36] ---

Shut up, you boneheads!

[19:38] ---

Where do you think you are?

[19:40] ---

This is the Navy's research facility!

[19:43] ---

The Navy wants to kill as
many pirates as they can

[19:47] ---

and what they need is a
weapon that will do it for them!

[19:50] ---

That's not true!

[19:52] ---

They don't want a weapon
that would also kill civilians!

[19:58] ---

You're so dumb!

[19:59] ---

It's called collateral damage!

[20:02] ---

Those who get themselves
involved must be stupid!

[20:05] ---

If we blow away everything,

[20:06] ---

we can bring peace to the world.

[20:09] ---

You're so...

[20:11] ---

You want to say I'm cruel?

[20:14] ---

You've got to be kidding me!

[20:16] ---

You're using the damn prisoners

[20:18] ---

as your guinea pigs
as if they're real trash!

[20:21] ---

What's the difference?

[20:23] ---

The incumbent fleet admiral,
Sengoku, is too soft.

[20:26] ---

But Admiral Akainu would
want a weapon that I make.

[20:32] ---

If you finally get it, then go away!

[20:33] ---

You're disturbing me.

[20:37] ---

Vegapunk must be jealous of me
because I'm such a genius!

[20:41] ---

I heard he failed to turn
people into giants again.

[20:46] ---

You can't make people bigger in a
short period of time unless you use magic.

[20:51] ---

So I kept telling him:

[20:53] ---

He should just go kidnap some kids

[20:56] ---

who are still developing

[20:58] ---

and try every drug he can think of!

[21:02] ---

Caesar...

[21:10] ---

That's it! That's it!

[21:18] ---

Wh-What are you doing?!

[21:20] ---

Don't fight!

[21:21] ---

Do you think you can
talk to me like that?!

[21:24] ---

I'm almost finished making a weapon

[21:27] ---

that you guys have only dreamed of!

[21:31] ---

Vegapunk!

What's going on here?!

[21:34] ---

You're dismissed from the
science department, Caesar.

[21:37] ---

Your eccentric behavior is intolerable
and I can't protect you anymore.

[21:42] ---

Screw you!

[21:44] ---

Don't do it, Caesar!

[22:06] ---

Fools!

[22:07] ---

Vegapunk, the Navy, Straw Hat,
and these guys right here,

[22:12] ---

they're way less intelligent than me -

[22:14] ---

they're all dumb as a brick!

[22:17] ---

Now, let's do it!

[22:22] ---

The gate between C and B is closed!

[22:26] ---

The gate between D and B is closed!

[22:30] ---

No one can enter Building C and D
from B Building now!

[22:35] ---

Run like hell!

[22:58] ---

Did you just say something?

[23:01] ---

Who the hell are you?!

[23:03] ---

Wh...

[23:06] ---

Wh...

[23:12] ---

Who...

[23:13] ---

...are you?!

[23:25] ---

Deep within the depths of Building C,
which is said to be inescapable,

[23:28] ---

Luffy finds himself in a desperate situation

and is then greeted by a small dragon.

[23:32] ---

The dragon calls himself a warrior
and has overcome a strange fate.

[23:37] ---

Because of their chance meeting,
Luffy decides to take action.

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"A Small Dragon!
Momonosuke Appears!"

[23:44] ---

I'm gonna be King of the Pirates!

[23:46] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:16:26 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:16:26 UTC by whimsee